



Nomusa wo tlhariha

Zandile Malaza

Simon Mokoena





Emugangeni wa le Masoyi, a ku ri na
nhwanyana wo tlhariha loyi a va ku i Nomusa.

A tshama na kokwana wa yena wa xisati, loyi a
ri murimi wa mavele.

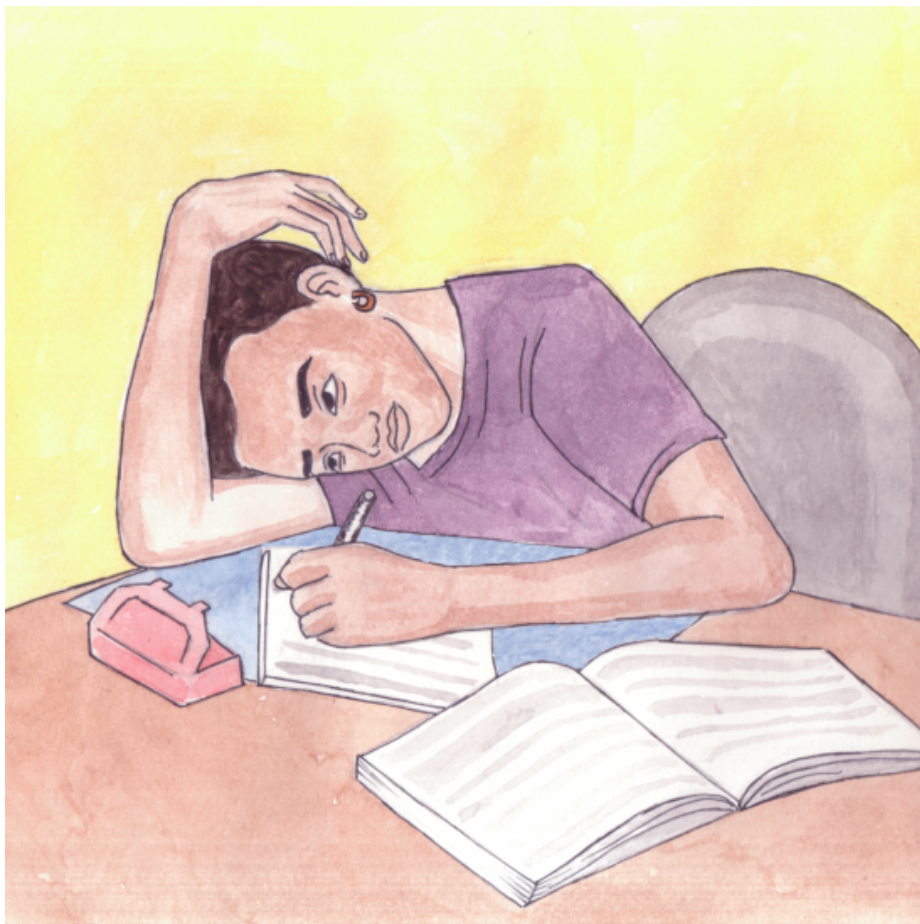
Vanhu vo tala emugangeni a va nga koti ku
hlaya no tsala.



Nomusa a rhandza ku ya exikolweni, kokwana wa yena a tinyungubyisa hi yena.

Masiku hinkwawo loko a vuya exikolweni, kokwana wa yena a n'wi nyika mitirho.

A fanele ku tsutsumisa timfenhe na swinyanyana leswi a swi dya swimilana.



Nomusa a swi n'wi tikela ku tsutsumisa timfenhe na swinyanyana nhlekanhi hinkwawo.

Hakanyingi a pfumala nkarhi wo heta ntirho wa yena wa xikolo.

Vana vo tala emugangeni, a va nga yi exikolweni hikuva a va fanele ku ya emasin'wini dyambu hinkwaro.



Hi ku famba ka nkarhi, Nomusa a karhala ku tsutsumisa swinyanyana na timfenhe emasin'wini.

“Ndzi na kungu ra vutlhari,” a anakanya.



Nomusa a boha timhandzi hi vukheta.

A funengeta timhandzi hi hembe ya yena yo tirha, a bohelela xikete xa yena exikarhi.

A yimisa timhandzi ti ku thwi! Kutani a veka xiqhoko xa yena ehenhla.

A xi ri xipopana!



Nomusa a veka xipopana exikarhi ka nsimu ya mavele.

“Lexi xi ta teka ndhawu ya mina loko ndza ha endla ntirho wa xikolo. Kokwana u ta ehleketa leswaku ndzi le masin’wini,” Nomusa a n’wayitela.



Masiku hinkwawo, a tumbeta nkwama wa yena wa xikolo a ya na wona emasin'wini.

A tshama a ambele swiambalo swa yena swa xikolo, a veka swiambalo swa ntirho ehenhla ka xipopana.

Kutani, a endla ntirho wa yena wa xikolo ehansi ka murhi.



Masiku ma fambile, Nomusa a anakanya,
“Kokwana a nge ri kumi kungu ra mina ra
vutlhari”

Nomusa a tsakile no hlamala hi nkarhi wun’we.

Timfenhe na swinyanyana a swa ha ngehenangi
emasin’wini.



Kokwana u yile emansin'wini ku ya kuma swifaki swo tsakama.

Emasin'wini a ku miyerile. A ku ri hava timfenhe kumbe swinyanyana.

Kokwana a anakanya, "Nomusa u endla ntirho wa kahle."



Kokwana a huwelela, “Nomusa! Nomusa! U le kwihi?”

Kambe a ku vanga na nhlamulo.

Kutani a vona xipopana exikarhi ka masimu, xi ambele swiambalo swa Nomusa!



Loko kokwana a lemuka leswi Nomusa a nga swi endla, u tinyungubysisile hi ntukulu wa yena.

A anakanya, “Leri i kungu ra vutlhari. Ntukulu wa mina a nge he tlheli a ya emasin’wini ku ya tsutsumisa timfenhe na swinyanyana.”



Hinkwavo emugangeni va tsakerile kungu ra Nomusa ra vutlhari. Hinkwavo va sungurile ku tirhisa swipopana emasin'wini ya vona.

Swipopana swi hlongorile timfenhe na swinyanyana emasin'wini.

Kutani vana hinkwavo emugangeni va kota ku ya exikolweni.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



MOLTENO
INSTITUTE FOR LANGUAGE AND LITERACY NPC
EST. 2014



NELSON MANDELA
INSTITUTE FOR
EDUCATION AND
RURAL DEVELOPMENT



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Nomusa wo tlhariha

Author/s: Zandile Malaza

Translator/s: Bongani Maluleke

Illustrator/s: Simon Mokoena

Assurer/s: Arnold Mushwana, Bongani Maluleke

Language: Xitsonga



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

